

108 年全國語文競賽客家語朗讀文章國小組（四縣腔）

編號 01 號

【竹雞仔】羅紫云原作

臺灣个鳥仔有當多種，大部分都會飛，其中有一種無幾大隻，頭那細細仔紅霞紅霞當像雞仔个頭那，背囊、翼胛个條紋豬肝色，肚底像魚鱗白罕白罕，兩側賺係一種淺咖啡色條紋，著个衫老實、排場盡古典，講該係保護色一點乜毋會差，當古董佢毋會飛、淨會走、會唱歌仔，故所無摻佢安到「竹鳥仔」，嗰摻佢安到「竹雞仔」係毋係盡有意思呢？

客家童謠大師馮輝岳先生，有一首童謠恁樣寫：「咕咯乖¹，咕咯乖，無米正來搵。」聽起來當有人情味！這鳥仔當團結、感情當好、有家族觀念，見出門就歸家人非常細義行共下，還行共條路線，路行到光滑光滑，知總个人儘採就捉得著幾下隻。毋過佢當畏羞、無膽，聽著一息息仔人聲，就會驚到尾瀉屎，當遽就瀉走，鑽落草蓬肚咧！連魂影就無看著。

「竹雞仔」天生好聲骸，兩片山隔一條河壩，這山唱該山和，這片喊該片應，嘴碼好又滑溜，完全毋使麥克風，連連續續盡命牯叫，聲骸乜毋會喇忒，就像客家人个山歌對唱，還妙哪！

盡可惜佢毋會飛，毋會做靚靚个寶，就隨便樹頭下个樹葉堆就生卵孵子，總係愛等有良心个蛇哥、老鼠食伸个，正係厥个子孫，看破哩正喊「知到底」、「知到底」，互相勉勵。「竹雞仔」係唯一會唱山歌也會講客家話个鳥仔，敢係摻客家人戴相近、山歌聽多个關係？

佢這下戴个位所係社區，社區就係歸排販仔屋，麼个人都有，當然會有原住民，佢兜會捉「竹雞仔」轉來畜，一天光抑係臨暗仔，無就落水過後，不時聽著佢當鬧熱个叫聲，大嫲牯聲放勢喊——「知到底」、「知到底」，緊喊緊遽，又鬧棚又合線，喊到最尾還會講「四隻一盤」、「四隻一盤」，摻人講佢恁細隻，愛有四隻正做得炒一盤，實在還有趣味，毋過聽起來當衰過、悲傷、悽慘，因為佢永久乜尋毋著厥屋下人咧。

「竹雞仔」係一路中藥材，做得補中益氣，愛放薑嫲絲，毋過佢認為毋好食佢有較好。歇都市个人係愛拜訪「竹雞仔」，到臨暗仔時節做得去山邊，偷偷仔拜訪就好，千萬莫驚動著得人惜个「竹雞仔」。

¹ 咕咯乖：音 gid` go` guai`；竹雞的叫聲。

【粽仔个味緒】張美容原作

僂兜客人，一年裡肚就五月節摻七月半正絹粽仔，僱從細就好食糯米氣，故所望毋得到這食粽仔个節日。毋過三、四年來，吾姆毋會絹粽仔咧，節日言得時到，僱就滿哪仔去尋，看哪位有阿姆味緒个粽仔好買，尋去尋轉，總試著逐位賣个粽仔食起來都無阿姆包个恁香恁好食。想真還係愛怪自家，仰會就知好食，毋知好摻阿姆个手路學起來！

吾姆降有六個細人仔，在頭擺無恁豐湧个時代，節日言到，隻隻就念等愛食板仔咧，吾姆惜子，為著滿足細人仔，麼个板就會打。記得包粽仔過節該下，雖然天時熱，佢還係毋驚麻煩，板粽、米粽、煨粽項項包。該時个細人仔當好供¹，麼个都食落一肚。到僱兜較大兜仔，就開始嫌板粽、煨粽無恁好食，長下愛吾姆鬥當正刻耐仔食兜仔，慢慢仔吾姆就伸著包米粽定定。

有一擺，吾姆聽人講，粽仔裡肚落焯²過个豆腐乾摻切角个綠竹筍較好食，佢也踅等做。無想著加這兩項東西落去，粽仔嘎毋

耐放，當遽就牽絲壞忒哩，過後佢就盡少用咧。又有一擺，佢毋知哪聽來，講粽仔裡背包蚵仔乾味道加盡好，佢又踅等做，這擺係精食个吾爸開嘴咧，佢額結結仔講：「放蚵仔乾落去，歸隻粽仔變恁臭臊，尤其冷忒食還較得人驚！」就恁樣仔，包蚵仔乾个粽仔就無再過出現咧。過後，吾屋下个粽仔本本係米炒香，裡背包蘿蔔乾、豬肉、香菇，單單純純，大家最慣个口味。

吾爸好食甜，下把仔會唸：「恁熱个天，係有冰冷冷个煨粽來食，毋知幾好哪！」因為細人仔毋食，吾姆就無願頭³包咧。有一日，僱在市場看著有人賣裡背包紅豆餛⁴个煨粽，想這毋使另外去買白糖來搵，當自然食，就暢靈靈仔⁵買一摺轉去，無想著吾爸一落嘴就講：「還係僂兜傳統个煨粽較好食。」就像僱頭擺買煮燒酒雞个漢藥包轉去分佢煮雞酒共樣，佢乜一食就講：「還係僂兜客人單淨用雞肉煮酒較好食，毋使恁多話話霸霸⁶。」

經過恁多擺經驗，分僱最大个感想就係：麼个東西加忒多花草草未必就係好。人生乜共樣，總愛熱天時有涼風好吹，春天時有百花好看；秋天時有明亮个月光，寒天時有燒暖个冬陽，就恁樣簡簡單單，就係好、就係幸福！

¹ 當好供：音 dong' ho' giung；很好養。

² 焯：音 biag；乾煎。

³ 願頭：音 ngien teu'；意願。

⁴ 紅豆餛：音 fung' teu a'；紅豆做成的餡。

⁵ 暢靈靈仔：音 tiong lag lag e'；很高興。

⁶ 話話霸霸：音 va va ba ba；噱頭。

【童年該頭番樣樹】邱坤玉原作

「移民屏東」既經四十零年也，但係對故鄉美濃个思念從來毋識停過。離開故鄉恁久，若係問佢最毋會添放忒个係麼个？佢會笑講：「最懷念个童年——係該頭番樣樹！」

每年到番樣黃个時節，會想著還細共下變鬼變怪个同學，想著頭擺搞怪个樣仔，忍毋核都會嘴角翹起來偷笑！

當晝食飽飯就放學也，透當晝日頭又大又烈，歸陣仔同學半行半走愛拚轉屋下去，該歸路仔無樹影好抵，路項个石頭又像火炭樣仔，大家打赤腳分燒爇爇个石頭爇到喊毋敢，無就遽遽走到番樣樹下抵日頭！

實在講係無兩個天時翕燒又燥索，顛倒番樣樹个番樣打到結結，有兜个像拳頭嫵恁大粒，有兜个像鵝卵樣仔尖尖圓圓，看起來盡靚盡好食个樣仔。

「兄弟，你會歎嘍嘍仔無？」

「會呀，愛做麼个？」

「佢兜爬上來去摘番樣，你在樹下掌等！係有人來你就歎嘍嘍仔做暗號！好無？」

「你歎一到分佢聽！」

佢就感覺著盡生趣、又緊張，毋過心裡背嶄然驚！僅可負責揸等六加一个書包仔，跔在番樣樹下停動都毋敢停動。該番樣樹頭像佢个腰仔恁大、像天恁高，無幾久同學像山猴仔樣仔全部都

蹶上去也。吾目珠愛看前顧後、耳公愛聽四面八方、手還愛接等天頂項吡吡啞啞擲下來个番樣，實在盡無閒！

「噢！你這隻老牛牯，仰仔啊？透當晝懶尸……毋想做田事嘍！」

「發脹仔！該有人愛來做田事哩……遽遽……遽遽……遽遽歎嘍嘍仔……」

言知啊，一緊張，嘎「歎風」！嘍嘍仔任歎就歎毋出聲！

愛仰仔正好？遽遽走、先溜正得！高不將同該六隻重鈹鈹仔个書包仔，還有袋到歸褲袋仔个番樣擲淨淨，走到踉踉蹌蹌¹歸身仔落溼，打赤腳走到颯等走，也毋記得路項个石頭會爇人咧！

第二朝晨升旗典禮，看著司令臺頂項放等一堆番樣，還有六隻書包仔……，訓導主任用麥古開聲罵，係麼人去偷摘番樣个全部出來，佢看等六個同學全部走到司令臺，佢也驚到緊顫、緊恸緊思量，該佢兜全係分佢害个，將就共下出來去自首！

訓導主任講，該伯公下个番樣係愛分大家人食个，毋過言黃哪食得？還有，你兜毋驚跌著嘍？透當晝去摘到一地泥都係，有兜个撞²到一空一空實在還打爽！

就恁仔，該下晝佢兜七個細猴仔分先生帶到伯公頭前罰企，同伯公發誓毋敢再爬番樣樹也！

恁久轉故鄉，佢特別去到該頭番樣樹下，同伯公講：「伯公愛感謝你！佢也做阿公哩啲，感謝你个保佑，佢兜大家都平安！」

¹ 踉踉蹌蹌：音 lin' lin' qin' qin'；走路歪斜不穩的樣子。

² 撞：音 dung'；戳、頂。